

交大外文與新興文化

周英雄

一轉眼交大外文系已經成立了七年，已有三屆的畢業生走出校門，步入社會。

格咨克 (Wlad Godzich) 曾經說過，所謂的學術領域 (discipline) 並非一成不變，或真理恆在之場域；說穿了，其實它只不過是建制化的知識實踐 (institutionalized knowledge practice)，它涵蓋知識的對象 (如文學、語言學、文化研究等) 知識的架構與標準、治學方法，以及教學、研究人員等要件。換句話說，任何一個領域都有它獨特的生態，並非憑空而生。而談生態，社會、文化與經濟的影響自然也就不容抹殺，而學術與現實的互動也就更值得深思了。

三年前外文系的簡介用「跨越疆界」四個字作為副題，強調交大外文系以開放的胸襟，提供學生一個多元、自由及優質的學習空間。有別於國內大部分的英文 / 外文學系，交大外文盡量不強求學生走某一特定路線；學生除了必修科目之外，可以選擇輔修 (註：有別於系外的輔系、教育學程，或雙主修)，選擇多上點自己喜歡的文學、語言學、翻譯，甚至經認定的外系科目 (而目前已有不少的學生選管理或資訊的課程)。也就是說，系上雖然師資人數不多，而交大人文與社會領域的課程也稱不上豐富；不過可以強調的是，外文系本著知識多元，學生本位的精神不斷調整、修改我們的課程，務求把課程經營成一個培育多元、基礎與專業人才的園地。

談基礎與專業，外文系的首務不外乎外文。可是，讓我們覺得兩難的是，外文能力，聽說讀寫固然樣樣重要，可是專業的知識與技術也萬萬不能缺少。外文訓練本來就是外文系的首要任務，可是外文學習也像個無底深淵，投入的教學資源可以是無窮無盡的，因此我們對語言能力也作了若干的重點區隔。系務會議最近通過了一個規定，從今年 (90學年度) 入學的大學部學生，畢業之前必須達到托福新制 237分 (或 IELTS 6.0分) 的標準才能畢業，我們歡迎學生儘早參加考試，除了求得心安之外，另外可以測試自己的能力到底達到什麼水準，也預知日後不管是深造或就業，或改行，自己的競爭力優劣到底如何，以及在學期間如何配合系上的教學資源，自求改善，或百尺竿頭更進一步。(我們也同樣要求碩士班托福要到達 250分才能畢業)。至於不同的語文能力，雖說聽說讀寫必須樣樣俱全，不過我們歷年測試結果顯示學生



外文系講座教授兼系主任
周英雄教授

聽力特別值得加強，而寫作與翻譯雖然難教也難學，可是我們絕對必須就此作重點強化，並持之以恆，如此方能造就一批一批具發展潛力之人才，這些人才不但具基本、以學術為本位的語文能力，並且達到所謂的「知性的才能」(intellectual competence)，具備日後領導或管理的能力。

就專業而言，外文系專任師資最擅長的無疑是文學與語言學。這幾年來系上老師的研究成果豐碩可觀，這固然不在話下，而最值得一提的是我們不斷開創的態度。威廉士(Raymond Williams)把文化分為三類：支配(dominant)、殘存(residual)，與新興(emergent)的文化，而吾人從事文化分析必須著眼於新興文化，方能掌握潮流。同理，我們的專業研究與教學固然必須穩健植基於學域基礎之上(如文本分析與語言分析，以及文學與語言學的專業知識)，可是我們也必須同時關注社會文化，以及語言文學的新興面向。文學方面，自從成立國內第一所「語言與文化研究」研究所之後，我們的研究與教學已逐步轉向新興文化。下學期開設的選修文學課程包括電影、精神分析、亞美文學、愛爾蘭文學、劇場、現代主義比較研究等。語言學的選修科目也同樣力求契合社會的脈動，科目包括口語科學、言談分析、邏輯語意學、心理語言學等。我們力求用基礎專業的方法來切入，檢視最新呈現的新興文化與語言現象，並從而檢討原有的方法論，看看應該如何因應、修改，甚至更進一步探討，我們人作為觀察的主體應如何與現實社會互動的問題。

外文系學生社團活動多，學生大可透過活動一展長才，不用擔心變成書呆子。而身為交大的一分子，經過幾年耳濡目染，甚至由於與外系師生非形式的教學互動，外文系的學生往往也都成了電腦網路的高手，這無疑已成為外文系教學一項重要的附加價值。

學問講究傳承，學生除了課堂上學習之外，另外也有機會參與老師的研究。外文系老師目前的研究案子範圍很廣，包括：文學與文化的文本性、台灣黑色電影、台灣社區總體營造、澳洲國族文化、加勒比海的法語女性敘事、台灣現代藝術與文學、i與u的雙元音、現代漢語的時間意義、台閩語加重語氣、台閩語鼻音與塞音、國語動詞的語意類型、計算機語言學等。目前我們研究所只有碩士班，可是我們計畫近期內申辦博士班。

古人說教學相長，我們歡迎青年學子一齊來與我們走一趟饒富意義，並具挑戰的學術與思想之旅，我們也保證外文系的學生學成之際，必能滿載而歸。

周英雄教授小檔案

現職：交大外文系專任暨講座教授
 學歷：聖地牙哥加州大學比較文學博士

經歷：香港中文大學英文系教授
 交大人社院院長
 中正大學副校長
 研究興趣：比較文學、文學理論、
 愛爾蘭文學

